



Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union
 Infos und Online-Formulare: <http://simap.ted.europa.eu/>

AUFTRAGSBEKANNTMACHUNG

Richtlinie 2014/24/EU

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME UND ADRESSEN ¹ (ALLE FÜR DAS VERFAHREN VERANTWORTLICHEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER ANGEBEN)

Offizielle Bezeichnung : Gemeinde Bozen - Abteilung 6. - Öffentliche Arbeiten - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten			Nationale Identifikationsnummer: ²
Postanschrift: Lanciastraße, 4/A			
Ort: Bozen	NUTS-Code: ITH10	Postleitzahl: 39100	Land: Italien
Kontaktstelle(n) Sekretariat			Telefon: +39 0471997455
E-Mail: garellpp@gemeinde.bozen.it			Fax: +39 0471997809
Internet-Adresse(n) Hauptadresse: https://www.ausschreibungen-suedtirol.it Adresse des Beschafferprofils:			

I.2) GEMEINSAME BESCHAFFUNG

<input type="checkbox"/> Der Auftrag betrifft eine gemeinsame Beschaffung Im Falle einer gemeinsamen Beschaffung, an der verschiedene Länder beteiligt sind – geltendes nationales Beschaffungsrecht: <input type="checkbox"/> Der Auftrag wird von einer zentralen Beschaffungsstelle vergeben

I.3) KOMMUNIKATION

<input checked="" type="checkbox"/> Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter: https://www.ausschreibungen-suedtirol.it <input type="checkbox"/> Der Zugang zu den Auftragsunterlagen ist eingeschränkt. Weitere Auskünfte sind erhältlich unter:
Weitere Auskünfte erteilen/erteilt <input checked="" type="checkbox"/> die oben genannten Kontaktstellen <input type="checkbox"/> folgende Kontaktstelle:
Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen <input checked="" type="checkbox"/> elektronisch via: https://www.ausschreibungen-suedtirol.it <input type="checkbox"/> an die oben genannten Kontaktstellen <input type="checkbox"/> an folgende Anschrift:
<input type="checkbox"/> Im Rahmen der elektronischen Kommunikation ist die Verwendung von Instrumenten und Vorrichtungen erforderlich, die nicht allgemein verfügbar sind. Ein uneingeschränkter und vollständiger direkter Zugang zu diesen Instrumenten und Vorrichtungen ist gebührenfrei möglich unter:

I.4) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS

<input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene <input checked="" type="checkbox"/> Regional- oder Kommunalbehörde <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene	<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts <input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation <input type="checkbox"/> Andere:
---	---

I.5) HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

<input type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung <input type="checkbox"/> Verteidigung <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung <input type="checkbox"/> Umwelt <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen <input type="checkbox"/> Gesundheit	<input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen <input type="checkbox"/> Sozialwesen <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion <input type="checkbox"/> Bildung <input checked="" type="checkbox"/> Andere Tätigkeit: Sport
--	---

ABSCHNITT II: GEGENSTAND

II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags:	Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten Drususstadion.	Referenznummer der Bekanntmachung: ² CUP: I43E12000380003 - CIG: 7383164BAA
II.1.2) CPV-Code Hauptteil	<input type="text" value="4"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="1"/> . <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="2"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="8"/>	CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}
II.1.3) Art des Auftrags:	<input checked="" type="checkbox"/> Bauauftrag <input type="checkbox"/> Lieferauftrag <input type="checkbox"/> Dienstleistungen	
II.1.4) Kurze Beschreibung:	Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten Drususstadion.	
II.1.5) Geschätzter Gesamtwert ²	Wert ohne MwSt: 11991452.69 Währung: EUR (Bei Rahmenvereinbarungen oder dynamischen Beschaffungssystemen – veranschlagter maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems)	
II.1.6) Angaben zu den Losen	Aufteilung des Auftrags in Lose <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Angebote sind möglich für <input type="checkbox"/> alle Lose <input type="checkbox"/> maximale Anzahl an Losen: <input type="checkbox"/> nur ein Los <input type="checkbox"/> Maximale Anzahl an Losen, die an einen Bieter vergeben werden können: <input type="checkbox"/> Der öffentliche Auftraggeber behält sich das Recht vor, Aufträge unter Zusammenfassung der folgenden Lose oder Losgruppen zu vergeben:	

II.2) BESCHREIBUNG ¹

II.2.1) Bezeichnung des Auftrags: ²	Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten Drususstadion - Los-Nr. ² 1 Triester Straße Nr. 19.
II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) ²	CPV-Code Hauptteil: ¹ CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}
II.2.3) Erfüllungsort:	NUTS-Code: ¹ ITH10 Hauptort der Ausführung: Triester Straße Nr. 19 - 39100 Bozen
II.2.4) Beschreibung der Beschaffung:	Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten Drususstadion. <i>(Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen bzw. Angabe der Bedürfnisse und Anforderungen)</i>
II.2.5) Zuschlagskriterien	<input type="checkbox"/> der nachstehenden Kriterien <input checked="" type="checkbox"/> Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt
II.2.6) Geschätzter Wert	Wert ohne MwSt: 11991452.69 Währung: EUR <i>(Bei Rahmenvereinbarungen oder dynamischen Beschaffungssystemen – veranschlagter maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit dieses Loses)</i>
II.2.7) Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems	Laufzeit in Monaten: oder Laufzeit in Tagen: 810 oder Beginn: / Ende: Dieser Auftrag kann verlängert werden <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Beschreibung der Verlängerungen:
II.2.10) Angaben über Varianten/Alternativangebote	Varianten/Alternativangebote sind zulässig <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
II.2.11) Angaben zu Optionen	Optionen <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Beschreibung der Optionen:
II.2.12) Angaben zu elektronischen Katalogen	<input type="checkbox"/> Angebote sind in Form von elektronischen Katalogen einzureichen oder müssen einen elektronischen Katalog enthalten
II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union	Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Projektnummer oder -referenz:
II.2.14) Zusätzliche Angaben:	

ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

III.1) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

III.1.1) Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

III.1.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Eignungskriterien gemäß Auftragsunterlagen

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

Es wird auf die Erläuterungen der 'Wettbewerbsbedingungen' für die Teilnahme an der Ausschreibung verwiesen.

Möglicherweise geforderte Mindeststandards: ²

Es wird auf die Erläuterungen der 'Wettbewerbsbedingungen' für die Teilnahme an der Ausschreibung verwiesen.

III.1.3) Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

Eignungskriterien gemäß Auftragsunterlagen

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

Möglicherweise geforderte Mindeststandards: ²

III.1.5) Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen ²

Der Auftrag ist geschützten Werkstätten und Wirtschaftsteilnehmern vorbehalten, deren Ziel die soziale und berufliche Integration von Menschen mit Behinderungen oder von benachteiligten Personen ist

Die Auftragsausführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt

III.2) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG ²

III.2.1) Angaben zu einem besonderen Berufsstand (nur für Dienstleistungsaufträge)

Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten

Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

III.2.2) Bedingungen für die Ausführung des Auftrags:

Es wird auf die Erläuterungen der 'Wettbewerbsbedingungen' für die Teilnahme an der Ausschreibung verwiesen.

III.2.3) Für die Ausführung des Auftrags verantwortliches Personal

Verpflichtung zur Angabe der Namen und beruflichen Qualifikationen der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) BESCHREIBUNG

IV.1.1) Verfahrensart	
Offen Verfahren	<input checked="" type="checkbox"/>
Beschleunigtes Verfahren	<input type="checkbox"/>
Begründung:	
<hr/>	
Nichtoffenes Verfahren	<input type="checkbox"/>
Beschleunigtes Verfahren	<input type="checkbox"/>
Begründung:	
<hr/>	
Verhandlungsverfahren	<input type="checkbox"/>
Beschleunigtes Verfahren	<input type="checkbox"/>
Begründung:	
<hr/>	
Wettbewerblicher Dialog	<input type="checkbox"/>
<hr/>	
Innovationspartnerschaft	<input type="checkbox"/>
<hr/>	
IV.1.3) Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem	
<input type="checkbox"/> Die Bekanntmachung betrifft den Abschluss einer Rahmenvereinbarung	
<input type="checkbox"/> Rahmenvereinbarung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer	
<input type="checkbox"/> Rahmenvereinbarung mit mehreren Wirtschaftsteilnehmern	
Geplante Höchstanzahl an Beteiligten an der Rahmenvereinbarung: ²	
<input type="checkbox"/> Die Bekanntmachung betrifft die Einrichtung eines dynamischen Beschaffungssystems	
<input type="checkbox"/> Zusätzliche Auftraggeber können das dynamische Beschaffungssystem nutzen	
Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:	
<hr/>	
IV.1.4) Angaben zur Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer oder Lösungen im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs	
<input type="checkbox"/> Anwendung des Verfahrens in aufeinander folgenden Phasen zwecks schrittweiser Verringerung der Zahl der zu erörternden Lösungen bzw. zu verhandelnden Angebote	
<hr/>	
IV.1.5) Angaben zur Verhandlung (nur für Verhandlungsverfahren)	
<input type="checkbox"/> Der öffentliche Auftraggeber behält sich das Recht vor, den Auftrag auf der Grundlage der ursprünglichen Angebote zu vergeben, ohne Verhandlungen durchzuführen	
<hr/>	
IV.1.6) Angaben zur elektronischen Auktion	
<input type="checkbox"/> Eine elektronische Auktion wird durchgeführt	
Zusätzliche Angaben zur elektronischen Auktion:	
<hr/>	
IV.1.8) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)	
Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA) <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	

IV.2) VERWALTUNGSANGABEN

IV.2.1) Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren ²																			
Bekanntmachungsnummer im ABl.: <i>(Auswahl aus: Vorinformation; Bekanntmachung eines Beschafferprofils)</i>																			
IV.2.2) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge																			
Tag: <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="8"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="5"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="8"/> (TT.MM.JJJJ) Ortszeit: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> : <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> (hh:mm)																			
IV.2.3) Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber ⁴																			
Datum:																			
IV.2.4) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können ¹																			
ES	CS	DS	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IV.2.6) Bindefrist des Angebots																			
Das Angebot muss gültig bleiben bis: <i>oder</i> Laufzeit in Monaten: 240 (ab der Frist für den Eingang der Angebote)																			
IV.2.7) Bedingungen für die Öffnung der Angebote																			
Datum: <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="0"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="5"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="8"/>	(TT.MM.JJJJ)	Ortszeit: <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="9"/> : <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> (hh:mm)	Ort: Bozen - Lanciastrasse 4/A - 3. Stock - Sektor B - Zimmer 321																
Angaben über befugte Personen und das Öffnungsverfahren: Geschäftsführer bzw. gesetzliche Vertreter des Bieters oder eine von ihm eigens ermächtigte Person.																			

ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.1) ANGABEN ZUR WIEDERKEHR DES AUFTRAGS

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag Ja Nein

Voraussichtlicher Zeitpunkt weiterer Bekanntmachungen: ²

VI.2) ANGABEN ZU ELEKTRONISCHEN ARBEITSABLÄUFEN

- Aufträge werden elektronisch erteilt
 Die elektronische Rechnungsstellung wird akzeptiert
 Die Zahlung erfolgt elektronisch

VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN: ²

Für allfällige Auskünfte und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die Rubrik „Übermittlung Erklärungsanfrage“ im Ausschreibungsbereich des Portals der Autonomen Provinz Bozen - elektronische Vergaben <http://www.ausschreibungen-suedtirol.it>, innerhalb 11.05.2018, an die auftraggebende Körperschaft wenden. Letzte Frist für die Durchführung des obligatorischen begleiteten Lokalausgangs: 07.05.2018 - siehe Art. 4 der Wettbewerbsbedingungen. Der von diesem System verwendete Wortlaut 'Verdingungs-/Ausschreibungsunterlagen' entspricht dem Wortlaut 'Wettbewerbsbedingungen'.

VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGVERFAHREN:

VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung :

Regionales Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen

Postanschrift:

Claudia de Medici Str. Nr. 8

Ort:

Bozen

Postleitzahl:

39100

Land:

IT

E-Mail:

trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it

Telefon:

+39 0471319000

Internet-Adresse (URL):

<http://www.giustizia-amministrativa.it>

Fax:

+39 0471972574

VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren ²

Offizielle Bezeichnung :

Postanschrift:

Ort:

Postleitzahl:

Land:

E-Mail:

Telefon:

Internet-Adresse (URL):

Fax:

VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Der Rekurs muss mit dem Beistand eines Rechtsanwalts innerhalb der Frist von 30 Tagen mit Fristenlauf laut Art. 120 der Verwaltungsprozessordnung eingelegt werden.

VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt ²

Offizielle Bezeichnung :

Regionales Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen

Postanschrift:

Claudia de Medici Str. Nr. 8

Ort:

Bozen

Postleitzahl:

39100

Land:

IT

E-Mail:

trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it

Telefon:

+39 0471319000

Internet-Adresse (URL):

<http://www.giustizia-amministrativa.it>

Fax:

+39 0471972574

VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:

0 5 / 0 4 / 2 0 1 8

(TT.MM.JJJJ)

Der öffentliche Auftraggeber/ Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.

¹ in beliebiger Anzahl wiederholen

² falls zutreffend

⁴ falls diese Information bekannt ist

²⁰ Rangfolge statt Gewichtung ist möglicherweise relevant

²¹ Rangfolge statt Gewichtung ist möglicherweise relevant; sofern der Preis das einzige Zuschlagskriterium ist, erfolgt keine Gewichtung